

TÒA ÁN TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

_____)
_____)
_____) Số vụ kiện _____
_____)
_____) **ÁN LỆNH GIA HẠN CHO**
k. _____) **ÁN LỆNH CẤM**
_____) (Đạo Luật Ngăn Chặn Bạo Hành Trong Gia Đình)
_____)
_____)
_____) Xem CIF
Bị Đơn (tên họ), _____) (ngày sinh).

GỎI BỊ ĐƠN:

Án Lệnh này duy trì án lệnh chính (đầu tiên) hay được sửa đổi và có hiệu lực ngay tức thì. Vi phạm án lệnh duy trì này có thể dẫn tới việc bạn bị bắt hay những sự trừng phạt về dân sự hay hình sự. Án Lệnh này được thi hành trong mọi tiểu bang, Quận Hạt Columbia, và các vùng đất thuộc bộ lạc và những vùng lãnh thổ của Hoa Kỳ. Nếu bạn muốn phản đối sự tiếp tục thi hành án lệnh này, hãy xem quyền xin phiên tòa của bạn trong mẫu “Thông báo cho Bị Đơn/Thỉnh Cầu cho Phiên Tòa” đính kèm theo Án Lệnh này.

Tòa, sau khi đã xem xét Đơn Xin Gia Hạn Án Lệnh Cấm, tuyên phán sau đây:

- ☐ Một người ở trong tình trạng của Nguyên Đơn sẽ lo sợ hợp lý vì những hành vi bạo hành thêm nữa của Bị Đơn nếu Án Lệnh Cấm này không được gia hạn.
- ☐ Sự tổng đạt thêm nữa không cần thiết bởi vì Bị Đơn đã đích thân có mặt trước tòa.

Vụ này ra trước tòa theo đơn xin của Nguyên Đơn, ĐÂY ĐÃ RA LỆNH là:

- ☐ Án Lệnh Cấm trong vụ này được gia hạn cho thời gian là một năm, hết hạn vào ngày: _____
_____(ngày).
- ☐ Lệnh khác: _____

- ☐ SỐ TIỀN THẺ CHÂN CHO SỰ VI PHẠM BẤT KỲ ĐIỀU KHOẢN NÀO CỦA ÁN LỆNH NÀY HAY
ÁN LỆNH CẤM CHÍNH LÀ \$ 5,000 ngoại trừ được định khác ở đây \$ _____
- ☐ Đơn Xin Gia Hạn Án Lệnh Cấm được bãi bỏ. _____

NHỮNG CẤM ĐOÁN VỀ VŨ KHÍ CÓ THỂ ÁP DỤNG CHO BẠN!

Do hậu quả của Ấn Lệnh này, hay của Ấn Lệnh nào cho tiếp tục hay thay đổi Ấn Lệnh này, bạn sẽ vi phạm luật pháp khi bạn tàng trữ hay mua VŨ KHÍ, gồm có súng trường, súng ngắn, súng lục ổ đạn quay, và đạn dược theo luật liên bang 18 U.S.C. § 922(g)(8), cũng như luật tiểu bang và địa phương. Nếu bạn có những thắc mắc gì về những luật này quy định là bất hợp pháp việc bạn tàng trữ hay mua súng, bạn nên hỏi ý kiến luật sư.

Bạn cũng có thể bị hạn chế thêm nữa và bị cấm từ:

- Di chuyển qua các tiểu bang khác hay qua lãnh thổ của các bộ lạc với ý định vi phạm lệnh này và rồi vi phạm lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải di chuyển qua các tiểu bang khác hay qua lãnh thổ của các bộ lạc với lý do để vi phạm lệnh này.
- Tàng trữ, nhận, gởi hay chuyên chở bất cứ vũ khí gì hay đạn dược.

CÁC LUẬT PHÁP KHÁC CÓ THỂ ÁP DỤNG CHO BẠN

Kể cả khi Ấn Lệnh Cấm có hiệu lực hay không, luật pháp liên bang có thể cấm bạn:

- Di chuyển qua các tiểu bang khác hay qua lãnh thổ của các bộ lạc với ý định gây thương tích cho Nguyên Đơn và sau đó cố ý phạm tội bạo lực gây thương tích cho Nguyên Đơn.
- Gây cho Nguyên Đơn phải di chuyển qua các tiểu bang khác hay qua lãnh thổ của các bộ lạc nếu mục đích của bạn là để gây thương tích cho Nguyên Đơn hay sự di chuyển này là lý do cho bạn gây thương tích cho Nguyên Đơn.

CHỨNG NHẬN SỰ TUÂN THEO ĐẠO LUẬT CHỐNG BẠO LỰC ĐỐI VỚI PHỤ NỮ

Ấn Lệnh Cấm này hội đủ mọi yêu cầu trọn tin và công nhận của Đạo Luật Chống Bạo Lực Đối với Phụ Nữ, 18 U.S.C. 2265. Tòa này có thẩm quyền với tất cả các bên và các vụ. Bị Đơn đang được cung cấp thông báo và cơ hội kịp thời để được xét xử theo quy định của pháp luật thuộc quản hạt này. Ấn Lệnh này có hiệu lực và được phép chấp hành trong quản hạt này và trong tất cả các quản hạt khác.

ĐỀ NGÀY này ____ tháng _____, 20____.

THẨM PHÁN (Chữ Ký)

Viết Chữ In, Đánh Máy hay Đóng Dấu Tên Thẩm Phán

Đệ trình bởi:

Viết Chữ In Tên, ☐ Nguyên Đơn ☐ Luật Sư của Nguyên Đơn

☐ Số OSB (nếu thích hợp)

Địa Chỉ hay Địa Chỉ Liên Lạc Thành Phố, Tiểu Bang, Mã Số Bưu Điện
Xin dùng Địa Chỉ Liên Lạc **An Toàn**

Số Điện Thoại hay Điện Thoại Liên Lạc
Xin dùng Số Điện Thoại Liên Lạc **An Toàn**

NHỮNG DỮ KIẾN CÓ LIÊN QUAN

NGUYỄN ĐƠN _____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

Nơi Cư Ngụ/Địa Chỉ Liên Lạc(Dùng địa chỉ **an toàn**):

Số, Đường và Số Căn Hộ (nếu thích hợp)

Thành Phố _____ Quận _____ Tiểu Bang _____ Mã Số Bưu Điện _____
Số Điện Thoại/Điện Thoại Liên Lạc _____ (Dùng số **an toàn**)
Ngày Sinh _____ (Xem CIF) Tuổi _____ Chủng Tộc/Sắc Tộc _____
Chiều cao _____ Cân Nặng _____ Màu Mắt _____ Màu Tóc _____

*****Bị Đơn sẽ nhận được bản sao của tờ tin tức này.** Nếu bạn không muốn Bị Đơn biết địa chỉ cư ngụ hay số điện thoại của bạn, hãy dùng một địa chỉ hay số điện thoại liên lạc để Tòa và Cảnh Sát có thể liên lạc với bạn nếu cần.

BỊ ĐƠN _____ ☐ Nữ ☐ Nam

Tên

Địa Chỉ Cư Ngụ _____ (Xem CIF)
Số Điện Thoại _____ (Xem CIF)
Ngày Sinh _____ (Xem CIF) Tuổi _____ Chủng Tộc/Sắc Tộc _____
Chiều cao _____ Cân Nặng _____ Màu Mắt _____ Màu Tóc _____

XIN ĐIỀN THÔNG TIN NÀY ĐỂ GIÚP SỰ TỔNG ĐẠT ÁN LỆNH CẤM

Người Bên Kia chắc có thể tìm thấy được ở đâu?

☐ Nơi Cư Ngụ _____ Giờ nào _____ Địa Chỉ _____ (Xem CIF)
☐ Chỗ Làm _____ Giờ nào _____ Địa Chỉ _____ (Xem CIF)
☐ Nơi Khác _____ Giờ nào _____ Địa Chỉ: _____

Mô Tả Chiếc Xe _____

Có điều gì về cá tính, tác phong đã qua, hay tình trạng hiện tại chỉ rõ là người bên kia có thể là mối **nguy hiểm** cho những người khác? Cho chính đương sự? GIẢI THÍCH: _____

Người bên kia có **vũ khí, hay tiếp cận vũ khí** nào không? GIẢI THÍCH: _____

Người bên kia đã có bao giờ bị bắt hay bị kết tội về **tội dùng bạo lực** không? GIẢI THÍCH: _____